

CUADERNOS DIECIOCHISTAS

ISSN: 1576-7914 - VOL. 6, 2005 - CDU: 940

Fuente de los descriptores: Autor. Todos los derechos reservados

SUMARIO ANALÍTICO

ALBEROLA ROMÁ, Armando

EL TERREMOTO DE LISBOA EN EL CONTEXTO DEL CATASTROFISMO NATURAL EN LA ESPAÑA DE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XVIII

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 19-42

RESUMEN: El conocido como terremoto de Lisboa, acaecido el día primero de noviembre de 1755, constituyó una de las mayores tragedias de la historia europea por los terribles efectos que provocó. Sin embargo no fue la única catástrofe natural a la que hubieron de hacer frente las gentes de la centuria ilustrada. El presente artículo analiza la acción de los agentes meteorológicos —sequías, inundaciones, etc.— y naturales —erupciones volcánicas, terremotos—, así como las consecuencias que provocaron en la España de la primera mitad del siglo XVIII.

Palabras clave: terremoto, catástrofes naturales, sequía, inundaciones, ciencia, religión popular, siglo XVIII.

FERRO TAVARES, María José, AMADOR, Filomena y SERRANO PINTO, Manuel

O TERRAMOTO DE LISBOA DE 1755: TREMORES E TEMORES

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 43-77

RESUMEN: Con anterioridad al gran terremoto de 1755 ya se habían registrado en Portugal temblores de tierra de intensidad bastante significativa. En la actualidad, las cartas simotectónicas enseñan que tanto la región de la Gran Lisboa, como la costa sur atlántica y costa algarvía son las que presentan mayor peligrosidad sísmica. Los temblores de tierra fueron desde siempre un asunto de preocupación para la población portuguesa que habitaba estas regiones, provocando temores y fobias que fueron transmitidos de generación en generación.

En el presente trabajo se procura identificar las señales de cambios o de continuidad de la población portuguesa y las reacciones ante los efectos de los terremotos que desde

tiempos remotos afectaran al país. Particular atención es atribuida a las interpretaciones de raíz escatológica, las primeras que surgieron y que gradualmente fueron sustituidas en el siglo XVII por explicaciones que invocaban la existencia de causas primeras (divinas) y causas segundas (naturales) en la discusión de este tipo de fenómenos. Va a ser con el terremoto de Lisboa, en 1755, cuando la experimentación surge como medio de explicación, inicialmente apenas en términos retóricos, para después, a partir del siglo XIX, en términos científicos, sustentar la aparición y desarrollo de la propia sismología.

En Portugal, mientras exista un copioso acervo bibliográfico en lo que concierne a las referidas explicaciones, una actitud pragmática ante los terremotos ha prevalecido siempre, en el sentido de que es siempre más importante mitigar sus efectos, particularmente los efectos en la salud pública en lo que se refiere al terremoto de Lisboa, que determinar sus causas exactas.

Palabras clave: Lisboa, terremoto, 1755, explicaciones escatológicas, explicaciones físicas, salud pública.

RODRÍGUEZ DE LA TORRE, Fernando

DOCUMENTOS EN EL ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL (MADRID) SOBRE EL TERREMOTO DEL 1 DE NOVIEMBRE DE 1755

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 79-116

RESUMEN: En el gran Archivo Histórico Nacional (AHN) existen millones de documentos. Los correspondientes a la Sección de Estado no están catalogados. El autor descubrió, en 1979, diversos legajos, mejor, cajas, que contienen importantes noticias sobre los efectos del terremoto de Lisboa, que transcribió y publicó para tres provincias españolas. Más de un millar de ellos corresponden a informaciones sobre el terremoto del 1 de noviembre de 1755. Desde 1990, el autor tiene transcritos y clasificados todos los documentos relacionados (1.020) con muy importantes noticias de los efectos del gran terremoto en 1.228 localidades españolas. Este conjunto documental es el mayor del mundo sobre un terremoto histórico. El presente artículo analiza, brevemente, una amplia gama de particularidades.

Palabras clave: Archivo Histórico Nacional, terremoto del 1 de noviembre de 1755, informes documentales, efectos en localidades españolas.

AMARÉ TAFALLA, María Pilar, ORCHE GARCÍA, Enrique y PUCHE RIART, Octavio

EFFECTOS DEL TERREMOTO DE LISBOA DE 1 DE NOVIEMBRE DE 1755 EN LA ANTIGUA PROVINCIA DE TUY (GALICIA)

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 117-152

RESUMEN: En el presente trabajo se describe el efecto del terremoto de Lisboa de 1 de noviembre de 1755 en la antigua provincia de Tuy (Galicia), incidiendo en los aspectos que se describen en los 22 informes locales de la época cuyos datos han sido integrados.

El terremoto fue sentido en toda la provincia, produciendo escasos daños salvo en algunas localidades. No hubo víctimas entre la población. El maremoto asociado produjo olas de más de 3 m de altura, pero sus daños fueron escasos.

Palabras clave: Lisboa, maremoto, terremoto, Tuy, 1755.

ESPEJO CALA, Carmen

UN TEXTO DE NIPHO SOBRE EL TERREMOTO DE LISBOA. LA REACCIÓN DE LA PRENSA EUROPEA Y ESPAÑOLA ANTE LA CATÁSTROFE

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 153-172

RESUMEN: Este trabajo analiza la condición de acontecimiento mediático del terremoto de Lisboa de 1755. Estudia el contexto histórico y discursivo en el que el terremoto pudo ser interpretado como fenómeno natural y filosófico a la vez. Se detiene en el tratamiento que la prensa europea en general, portuguesa y española en particular, hicieron de las noticias generadas por el terremoto, distinguiendo las particularidades con las que cada uno de los grandes modelos de prensa de la época —prensa oficial, prensa ilustrada, prensa popular— acometió la tarea de informar sobre la gran catástrofe e interpretarla para sus lectores. Finalmente, se analiza un texto poco conocido del pionero del periodismo profesional en España, Francisco Mariano Nipho, en el que éste, con ocasión del temblor de tierra de 1755, recopila información sobre las causas y variedades de los terremotos, y ofrece su interpretación «física y moral» del mismo.

Palabras clave: historia del periodismo del siglo XVIII, historia cultural del siglo XVIII, historia de la literatura del siglo XVIII.

CAL, Rosa

LA INFORMACIÓN EN MADRID DEL TERREMOTO DE LISBOA 1755

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 173-186

RESUMEN: El terremoto de Lisboa del 1 de noviembre de 1755 se conoció en Madrid a través de relaciones, relatos monográficos procedentes de Lisboa o del sur de la Península donde se sufrieron sus efectos. Estas narraciones fueron casi el soporte informativo único cuando se trató del pueblo. Para los ilustrados existían tres publicaciones periódicas (ninguna diaria) la *Gaceta de Madrid*, el *Mercurio Histórico y Político*, y los *Discursos Mercuriales Políticos y Económicos*. De los tres impresos periódicos sólo el último no estaba protegido por la monarquía. En cuanto a la *Gaceta* apenas da la noticia del desastre. Sólo el *Mercurio* tomó en serio el tema e incluyó una nueva sección titulada «Noticias de Portugal».

Palabras Clave: terremoto de Lisboa, información España siglo XVIII, relaciones, *Gaceta de Madrid*, *Mercurio Histórico y Político*.

ÁLVAREZ MUÑOZ, Evaristo

LEIBNIZ DAMNIFICADO POR EL TERREMOTO DE LISBOA

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 187-201

RESUMEN: En las páginas que siguen se argumenta que al filósofo alemán Gottfried Wilhelm Leibniz —fallecido en Hannover en 1716— o, al menos, a su obra *Teodicea*, cabría contarlos, echadas las cuentas de la manera que se verá, entre las víctimas del terremoto de Lisboa de 1755. Asimismo se subraya la persistencia del pensamiento de Leibniz en las respuestas dadas por los filósofos del siglo XVIII al trágico suceso. Se estudian las reacciones de Voltaire, de Rousseau y de Kant ante los estragos provocados por el seísmo y se concluye que las manifestaciones de los dos primeros ya habían sido previstas en *Teodicea* e, incluso, la vía científica pretendida por Kant había sido abierta en *Protogaea*.

Palabras clave: Leibniz, *Teodicea*, *Protogaea*, terremoto de Lisboa, Voltaire, Rousseau.

HERRERA GUILLÉN, Rafael

LA BUROCRACIA COMO VOCACIÓN. EL MAL NATURAL EN SEMPERE Y GUARINOS

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 203-214

RESUMEN: La obra de Sempere y Guarinos abarca gran cantidad de temas, pero todos ellos tienen el denominador común de contribuir a modernizar y mejorar la sociedad y la política españolas. En la cuestión de los terremotos se barajaba la comprensión del mal natural y la necesidad de darle un respuesta racional y no religiosa.

Palabras clave: mal natural, terremotos, teodicea, burocracia, Sempere y Guarinos.

HERNÁNDEZ MARCOS, Maximiliano

UN TEXTO DE IMMANUEL KANT SOBRE LAS CAUSAS DE LOS TERREMOTOS (1756)

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 215-224

RESUMEN: El siguiente texto es la versión española del primero de los tres ensayos que Kant publicó con ocasión del terremoto de Lisboa de 1755. Es un ejercicio típicamente ilustrado de explicación de los fenómenos. A base de combinar observación y razonamiento, Kant indaga las posibles causas naturales de los terremotos y trata de extraer consecuencias pragmáticas para paliar consecuencias destructivas. Especial interés histórico tiene al respecto su hipótesis de la comunicación subterránea, a través de extensas grutas, entre amplias zonas montañosas y sus depresiones correspondientes (ríos, lagos, mares), lo cual explicaría tanto la dirección de los seísmos como la simultaneidad de sus efectos vibratorios en lugares geográficos de ese tipo, pero muy distantes entre sí. En la misma línea argumentativa se sitúa su atribución del mismo origen físico a terremotos y volcanes: una inflamación gaseosa en esas grutas subterráneas comunicadas entre sí.

Palabras clave: Kant, terremotos, Ilustración, terremoto de Lisboa.

MARTÍN ESCORZA, Carlos

ICONOGRAFÍA HISTÓRICA DE LOS TERREMOTOS HASTA EL DE LISBOA EN 1755

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 225-247

RESUMEN: La amplia iconografía existente sobre el sismo de 1755 permite seleccionar 29 láminas en las que está representada Lisboa desde una extensa panorámica. En esas láminas se hallan superpuestos, durante el mismo tiempo, los efectos del terremoto, el tsunami y los incendios que entre todos destruyeron la ciudad. Lo cual no parece responder exactamente a la realidad, pues se produjeron en una secuencia cronológica, eso sí todavía no bien determinada. El análisis cuantitativo de estas 29 láminas, basado en la utilización de once variables descriptivas de las mismas, permite diferenciar tres agrupamientos de influencia mutua en sus estilos.

También se han analizado otras láminas de épocas anteriores en las que se muestran los efectos de terremotos. Con ello se ha llegado a la conclusión de que hay elementos destructores significativos que se han utilizado desde el siglo XIII para describir los efectos catastróficos de un gran terremoto en una ciudad. Dichos elementos se han utilizado también en todas las láminas que se refieren a Lisboa, 1755.

Se ha prestado una atención especial a las láminas de los códices mozárabes realizados en España desde los siglos X al XIII, en las que se hace uso de elementos iconográficos diferentes al realizado en esas mismas épocas en Lorvao, Portugal, cerca del área de focos sísmicos importantes a través de la historia.

Palabras clave: terremoto de Lisboa, iconografía, sismicidad histórica.

AULLÓN DE HARO, Pedro y MARTÍ MARCO, María Rosario

FRIEDRICH SCHILLER Y LA BIOGRAFÍA

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 251-277

RESUMEN: Este artículo trata, en primer término, de ofrecer una reflexión de valor teórico general acerca del género de la biografía, proponiendo incluso una diferenciación de tipos, en la cual es distinguida con especial mención la reciente biografía dedicada por Rüdiger Safranski a Friedrich Schiller. En segundo lugar, se hace examen de la bibliografía biográfica acerca del gran poeta y pensador alemán para, finalmente, centrar el estudio en el referido libro de Safranski y el significado de la figura y la obra schillerianas.

Palabras clave: Friedrich Schiller, biografía, géneros ensayísticos, géneros memorialísticos, literatura-historia-filosofía, Idealismo alemán, Ilustración alemana, Safranski.

DOMÉNECH RICO, Fernando

LAS TRANSFORMACIONES DEL DUENDE (SOBRE LOS ORÍGENES ITALIANOS DE LA COMEDIA DE MAGIA)
Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 279-297

RESUMEN: Estrenada en 1709 con notable éxito, la comedia de Antonio de Zamora *Duendes son alcabuetes y el espíritu folleto*, inaugura un nuevo género llamado a tener una notable presencia escénica en el siglo XVIII, la comedia de magia. La obra se presenta como imitación de las comedias italianas de los *Trufaldines*, compañía de *commedia dell'arte* que había llegado a Madrid en 1702 con Felipe V. El duende, o *spirito folleto*, protagonista de la obra de Zamora, estaba representado por el cómico italiano Gennaro Sacchi, *Coviello*, que tenía a este personaje en su repertorio, como muestran tres *scenari* conservados en Módena. Sin embargo, tanto estos *scenari* como *Duendes son alcabuetes* derivan, en última instancia, de *La dama duende*, de Calderón, que tuvo enorme influencia en todo el teatro europeo durante los siglos XVII y XVIII.

Palabras clave: teatro en época de Felipe V, comedia de magia, *commedia dell'arte*, *Trufaldines*

FRELLER, Thomas y CAMPOY FELICES, Lola

EL *FAUSTINO* DE JOHANN PEZZL. ECOS DE LA «CRUZADA DE LAS LUCES» DE OLAVIDE EN UNA NOVELA ALEMANA
Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 299-331

RESUMEN: En las últimas décadas del siglo XVIII, las actividades del polifacético Pablo de Olavide encontraron una gran repercusión en el círculo de los ilustrados europeos. Las obras del peruano fueron vistas por muchos como un fanal y un símbolo de las posibilidades de una política ilustrada y de una «nueva» España, pero la caída de Olavide y su juicio y sentencia supusieron un revés para los principios ilustrados.

Este artículo se centra en la repercusión que tuvo la figura de Olavide en una de las novelas de más éxito en la Alemania del siglo XVIII. Nos referimos a la obra de Johann Pezzl *Faustin oder das philosophische Jahrhundert* (*Faustino o el siglo filosófico*). Las razones por las cuales nos hemos centrado en esta obra son de diversa índole. Por una parte, la presentación que hace Pezzl del proceso a Olavide recoge la percepción y opinión generales de los intelectuales alemanes y por otra, esta novela documenta los canales de información con los que un escritor puede contar cuando trabaja con esta suerte de acontecimientos. Asimismo, *Faustino* refleja en gran medida cómo algunos géneros literarios en la época de la prerrevolución se convirtieron en plataformas de mensajes políticos y crítica a las clases dirigentes.

Palabras clave: Pablo de Olavide, Johann Pezzl, *Faustin*, Ilustración española, novelas alemanas en el siglo XVIII, repoblación de Sierra Morena.

CUADERNOS DIECIOCHISTAS

ISSN: 1576-7914 - VOL. 6, 2005 - CDU: 940

Source Keywords: Author. All rights reserved

ANALYTIC SUMMARY

ALBEROLA ROMÁ, Armando

THE LISBON EARTHQUAKE WITHIN THE CONTEXT OF NATURAL CATASTROPHISM IN SPAIN DURING
THE FIRST HALF OF 18th CENTURY

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 19-42

ABSTRACT: The Famous Lisbon Earthquake of 1 November, 1755 was one of the biggest tragedies in European history because of its dreadful effects. However, it was not the only natural tragedy that had to be faced during this century of Enlightenment. This article analyses the action of meteorological (droughts, floods, etc.) and natural (volcanic eruptions, earthquakes) agents, as well as their consequences for Spain in the first half of the 18th Century.

Key words: earthquake, natural catastrophes, drought, floods, science, popular religiosity, 18th Century.

FERRO TAVARES, María José, AMADOR, Filomena and SERRANO PINTO, Manuel

THE GREAT LISBON EARTHQUAKE OF 1755: TREMORS AND TERRORS

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 43-77

ABSTRACT: Before the great Lisbon earthquake of 1755 the continental part of Portugal had already experienced strong, catastrophic tremors; present day seismotectonic maps show that indeed the metropolitan area of the capital city, as well as the south-western and southern coastal areas of the country are the most risky ones. Earthquakes have always been a matter of great concern among the communities living there, causing fears and phobias that have been transmitted from generation to generation.

In this paper an attempt is made to look for signs of change or of continuity shown by people in Portugal with regard to the effects of earthquakes that have occurred there since ancient times. Special attention is given to the eschatological interpretations of tremors, the first to appear, that were gradually replaced in the 18th Century by explanations that invoked heavenly, primordial causes and/or natural, secondary causes in discussing the

origin of such phenomena. It was after the Lisbon earthquake in 1755 that experimentation was used to explain them, first in a rhetoric way and then, in the 19th Century, in scientific terms; seismology was then born.

In Portugal, although a copious literature does exist concerning such interpretations, a pragmatic attitude towards earthquakes has always prevailed in the sense that it has always been more important to mitigate their effects, particularly the effects on public health in the case of the Lisbon earthquake, than to look for their exact causes.

Key words: Lisbon, earthquake, 1755, eschatological explanations, physical explanations, public health.

RODRÍGUEZ DE LA TORRE, Fernando

PAPIERS IN THE NATIONAL HISTORICAL ARCHIVE (MADRID) ABOUT THE EARTHQUAKE OF 1ST NOVEMBER 1755
Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 19-116

ABSTRACT: The large «Archivo Histórico Nacional» (the National Historical Archive, Madrid, Spain) holds millions of papers, but none of the documents of the State Section are catalogued. In 1979 the author discovered several dossiers (in fact, boxes) with more than a thousand important papers concerning the Lisbon earthquake of 1 November, 1755. A few of these documents have been published previously. Since 1990 the author has classified and transcribed 1,020 documents containing very important news about the effects of the earthquake in 1,228 Spanish towns. This group of documents is the largest in the world about an historical earthquake. In the present paper the author briefly analyses many peculiarities of the documents.

Key words: Effects on Spanish towns.

AMARÉ TAFALLA, María Pilar, ORCHE GARCÍA, Enrique y PUCHE RIART, Octavio

THE EFFECTS OF LISBON EARTHQUAKE OF 1 NOVEMBER, 1755 ON THE ANCIENT PROVINCE OF TUY
Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 117-152

ABSTRACT: This paper describes the effect of Lisbon earthquake of 1 november, 1755 on the former province of Tuy (Galicia), touching upon all the aspects described in 22 local reports of the time, the data of which have been included. The earthquake was felt in the whole province but caused scarced damage in a few towns. There were no victims among the population. The associated tsunami produced waves more than 3 m high but the damaged was limited.

Key words: Earthquake, Lisbon, tsunami, Tuy, 1755.

ESPEJO CALA, Carmen

NIPHO ON THE LISBON EARTHQUAKE. THE SPANISH AND EUROPEAN PRESS COVERAGE OF THE LANDSLIDE
Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 153-172

ABSTRACT: This paper looks into the 1755 Lisbon earthquake as an event hitting the media. It considers the historic context where this catastrophe was set, a context that made it easy for the earthquake to be thought of as having a natural as well as philosophical condition. The paper also deals with how Europeans and more precisely the Portuguese and the Spanish rendered the event. Further to that, the paper shows that the earthquake was portrayed differently in the official press from the illustrated and the popular press. Finally, a text by a leading Spanish journalist, one of the earliest professionals in this field, is analyzed. Its author, Francisco Mariano Nipho, covered the earthquake as a news item, and looked at the causes and various types of catastrophes, providing a «physical and moral» interpretation of the whole event.

Key words: History of 18th Century Journalism, Cultural History of the 18th Century, Literary History of the 18th Century.

CAL MARTÍNEZ, Rosa

INFORMATION IN MADRID OF THE LISBON EARTHQUAKE OF 1755
Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 173-186

ABSTRACT: The Lisbon earthquake of November 1st 1755 was brought to the attention of Madrid by an edition of «relaciones», a collection of articles on the subject from the areas affected, namely Lisbon and the southern Iberian peninsula. These pieces were practically the only source of information available to the man in the street. The more learned members of society, however, had three periodical publications (none daily) at their disposal, the *Gaceta de Madrid*, the *Mercurio Histórico y Político* and the *Discursos Mercuriales Políticos y Económicos*. Of these three printed periodicals only the latter did not receive monarchical protection. The *Gaceta* in fact hardly mentions the disaster at all. Only the *Mercurio* took the subject seriously by introducing a new section called «News from Portugal».

Key words: the Lisbon earthquake, Spain information XVIII century, «relaciones», *Gaceta de Madrid*, *Mercurio Histórico y Político*.

ÁLVAREZ MUÑOZ, Evaristo

LEIBNIZ, A VICTIM OF THE LISBON EARTHQUAKE
Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 187-201

ABSTRACT: It is argued here that German philosopher Gottfried Wilhelm Leibniz, passed away in 1716, and, specially, that his work *Teodicea*, could be considered amongst the victims of the Lisbon earthquake of 1755. The persistence of the Leibniz's thought in

the answers given by the philosophers of the 18th Century to the tragic event is also emphasized. Voltaire and Rousseau's reactions to the damage caused by the earthquake had been anticipated in Teodicea and the scientific way followed by Kant had been initiated in *Protogaea*.

Key words: Leibinz, *Teodicea*, *Protogaea*, Lisbon Earthquake, Voltaire, Rousseau.

HERRERA GUILLÉN, Rafael

Bureaucracy as a Vocation. Natural Evil in Sempere and Guarinos

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 203-214

ABSTRACT: The work of Sempere y Guarinos includes a lot of subjects, but the main purpose of his works is the modernization of Spanish politics and society. As regards earthquakes, Sempere worked in order to clarify the question of natural catastrophes and the need for giving a rational, not religious, answer to that question.

Key words: natural catastrophe, earthquakes, theodicy, bureaucracy, Sempere y Guarinos.

HERNÁNDEZ MARCOS, Maximiliano

A IMMANUEL KANT'S TEXT ON THE CAUSES OF TERRESTRIAL CONVULSIONS

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 215-224

ABSTRACT: The following text is the Spanish version of the first of three essays that Kant published in the aftermath of the Lisbon earthquake of 1755. In a typical enlightenment exercise of explaining phenomena based on a combination of observation and reason, Kant looks into the possible natural causes of earthquakes and tries to extract pragmatic consequences to mitigate their destructive consequences. Of special historic interest is his hypothesis about subterranean communication between large mountainous areas and their corresponding depressions (rivers, lakes, seas) by means of extensive caverns, which would explain both the direction of the earthquakes and the simultaneity of their vibratory effects in very different geographic areas of this type. His attributing the same physical origin to earthquake and volcanoes can be situated within this same argumentative line: a gaseous ignition in these intercommunicating underground caverns.

Key words: Kant, earthquakes, Lisbon earthquake.

MARTÍN ESCORZA, Carlos

HISTORICAL ICONOGRAPHY OF THE EARTHQUAKES UNTIL THAT OF LISBON IN 1755

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 225-247

ABSTRACT: The wide existing iconography on the earthquake of 1755 permits to select 29 plates in those which is represented Lisbon from a vast panoramic. In those plates are found superposed, during the same time, the effects of the earthquake, the tsunami and the fires that between all destroyed the city. Something which does not seem to answer exactly to the reality, since were in a chronological sequence, that if still not well given.

Also they have been analyzed other plates of previous eras in those which are shown the earthquake effects. With this has been arrived to the conclusion of the fact that there are elements meaningful describers that they have been used from to the Century XIII to describe the catastrophic effects of a great earthquake in a city. Said elements have been used also in all the plates that are referred to Lisbon, 1755.

It has been lent a special attention to the plates of the mozarabic codices accomplished in Spain from the Centuries X to the XIII, in those which is made use of iconography elements different to accomplish in those same eras in Lorvao, Portugal, about area of important historical seismicity.

Key words: Lisbon earthquake, iconography, historical seismicity.

AULLÓN DE HARO Pedro y MARTÍ MARCO María Rosario

FRIEDRICH SCHILLER AND BIOGRAPHY

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 251-277

ABSTRACT: The primary aim of this essay is to provide a general theoretical reflection on biography as a genre, at the same time offering a discrimination of its different types, with particular reference to Rüdiger Safranski's recent biography of Friedrich Schiller. Secondly, we also examine several biographical studies of the great German thinker and poet before focusing on Safranski's work and on the figure and overall significance of Schiller.

Key words: Friedrich Schiller, biography, essayistic genres, memoir, literature-history-philosophy, German Idealism, German Enlightenment, Safranski.

DOMÉNECH RICO, Fernando

THE TRANSFORMATIONS OF MAGIC («DUENDE») (ON THE ITALIAN ORIGINS OF THE COMEDY OF MAGIC)

Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 279-297

ABSTRACT: When in debuted in 1709 with notable success, the comedy written by Antonio Zamora, *Duendes son alcahuetes y el espíritu foletto*, inaugurated a new genre, the «magic comedy», which was to have a marked presence in the 18th Century. The work is presented as an imitation of the Italian comedies of the *Trufaldines*, a *commedia dell'arte*

company that had arrived in Madrid in 1702 with King Philip V. The sprite or *spirito folleto* who is the protagonist of Zamora's work was played by Gennaro Sacchi, *Coviello*, who had this character in his repertory, as shown by the three *scenari* preserved in Modena. However, both these *scenari* and the *Duendes son alcabueta*s are derived in the last instance from Calderón's *La dama duende*, which had enormous influence in all of European theatre during the 17th and 18th Centuries.

Key words: theatre in the age of Philip V, magic comedy, *commedia dell'arte*, *Trufaldines*.

FRELLER, Thomas y CAMPOY FELICES, Lola

JOHANN PEZZL'S *FAUSTIN*. ECHOES OF OLAVIDE'S «CRUZADA DE LAS LUCES» IN A GERMAN NOVEL
Cuad. dieciochi., 6, 2005 - pp. 299-331

ABSTRACT: In the last decades of the 18th Century the multifaceted activities and exploits of Pablo de Olavide found a vivid echo in the circle of European intelligentsia. In the eyes of many they formed a fanal and symbol of the possibilities of an enlightened policy and the chances of a «new» Spain. Olavide's fall, trial and imprisonment in 1776 was felt as a bitter blow for the new principles of enlightenment. This paper concentrates in more detail on the reflection of Pablo de Olavide's destiny in one of the economically most successful novels of late 18th Century Germany: This is Johann Pezzl's *Faustin oder das philosophische Jahrhundert* (*Faustin or the philosophical century*). This focus on Pezzl's work has a variety of reasons. On the one hand, Pezzl's presentation of the «Olavide-affair» echoes the general perception and opinion of the German intellectuals; on the other hand the novel *Faustin* documents which channels of information a writer could use when working on this sort of subject. Pezzl's *Faustin* furthermore reflects on how much some genres of literature in the Pre-Revolution epoch had turned into platforms of political messages and criticism of the ruling classes.

Key words: Pablo de Olavide, Johan Pezzl, *Faustin*, Spanish Enlightenment, the 18th Century Germany novel.